

Guatemala, 01 de octubre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECIOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-974-2021, y Resolución VC-DGA-162-2021, correspondiente al segundo producto.

**Actividades realizadas**

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de contrabajo, en los ensayos previos a las presentaciones de la Ópera "Pueblo K'iché".
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de contrabajo, en las presentaciones de la ópera "El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

Mijangos

## Actividades realizadas

- a) Se brindó apoyo artístico en la ejecución musical de Contrabajo en los ensayos previos a las presentaciones de la ópera "El Pueblo K'iché".

## RESULTADO ESPERADO

### Producto 2.

Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de Contrabajo, en los ensayos previos a las presentaciones de la ópera "Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

### Ensayo No. 1

Este ensayo se llevó a cabo el día 2 de septiembre del año 2021, de 17 horas a las 20:30 horas, se llevó a cabo en la Gran sala Efraín Recinos del Centro cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos, se hizo una lectura del primer acto la ópera "Pueblo K'iché", el cual duro aproximadamente las 3 horas y media de ensayo.

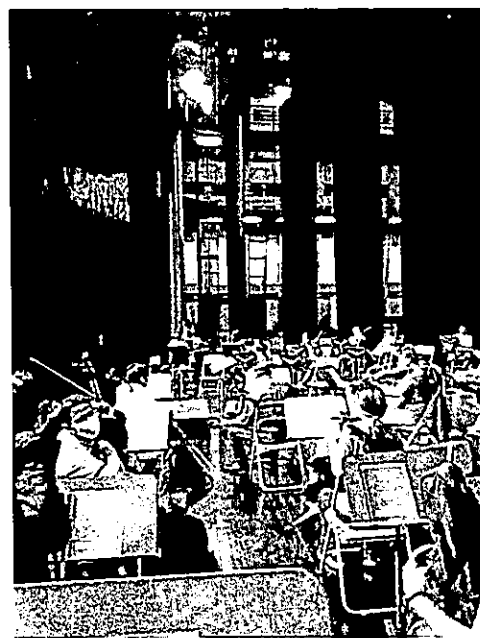
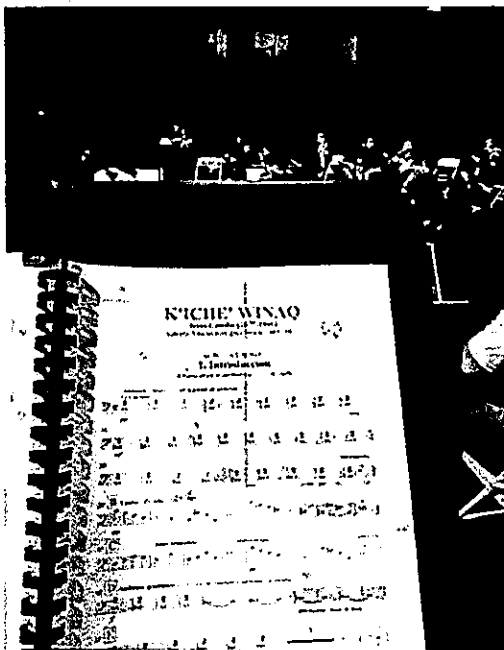


Foto 1, ensayo 1 (2 de septiembre de 2021)

Foto 2, ensayo 1 (2 de septiembre de 2021)

### **Ensayo No. 2**

Este ensayo se llevó a cabo el día jueves 9 de septiembre del 2021, de 17:00 horas a 20:00 este fue en el Lobby de la gran sala Efraín Recinos del centro cultural Miguel Ángel Asturias, bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos, en este ensayo preste servicio de la ejecución de mi instrumento contrabajo, se ensayó del número 1 al número 20 de la ópera "El Pueblo K'iché". Se dio una lectura detallada de estos números con algunos solistas, corrigiendo errores para que quedaran claros y concisos.



Foto 1, ensayo 2 (9 de septiembre de 2021)

### **Ensayo No. 3**

Este ensayo lo realizamos el día 16 de septiembre del 2021, de 17:00 horas a 20:00 Horas. Se llevó a cabo en la Gran Sala Efraín Recinos del centro Cultural Miguel Ángel Asturias, Bajo la dirección del Maestro Igor Sarmientos, en este ensayo se dio una lectura detallada del número 10 al 27 de la ópera "El Pueblo K'iché"., se corrigieron errores de estos últimos números de la ópera con cantantes solistas. Se realizó un ensayo sin interrupciones del segundo y tercer acto.

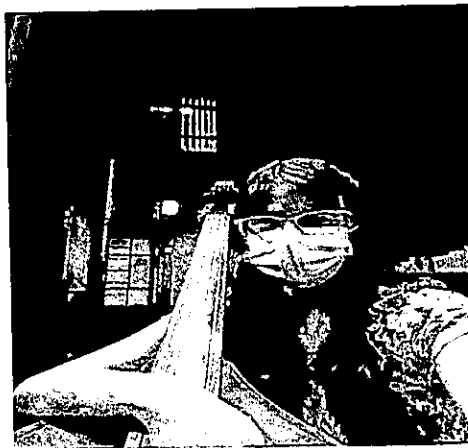


Foto 1, ensayo 3 (16 de septiembre de 2021)

#### Ensayo No. 4

Este ensayo se llevó a cabo el día 30 de septiembre del año 2021, de 17:00 a 20:30 horas, se llevó a cabo en el Lobby de la Gran sala Efraín Recinos del Centro cultural Miguel Ángel Asturias. Bajo la dirección del maestro Igor Sarmientos, se hizo una lectura completa de los 3 actos de la ópera "El Pueblo K'iché", el cual duro aproximadamente las 3 horas y media de ensayo.



Foto 1, ensayo 4 ( 30 de septiembre de 2021)

  
Mireya Sophia Rodríguez Martínez

Vo.Bo.

  
Lic. Luis Rafael Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

**Anexo:**

En el siguiente anexo se pueden apreciar fotografías de las partituras para contrabajo interpretadas durante la ópera "El Pueblo K'iché".

Contrabajo

# K'ICHE' WINAQ

Jesus Castillo (1877-1946)  
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO I  
**1. Introducción**  
Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante-[lento]  $\text{♩} = 60$  Cantos de pájaros  
*La Cascada*

10 **A** *pp*

20 *mf*

29 **B** Lento: El Alba *dim.*

37 **C** poco crescendo ... *pp* ... *diminuendo* ... poco rit.

45 **D** Andante grandioso  $\text{♩} = 80$  La luz inunda a torrentes la escena *pp*

57 **E** *f* *diminuendo* **3**

Ministerio de Cultura y Deportes - Guatemala, 2001



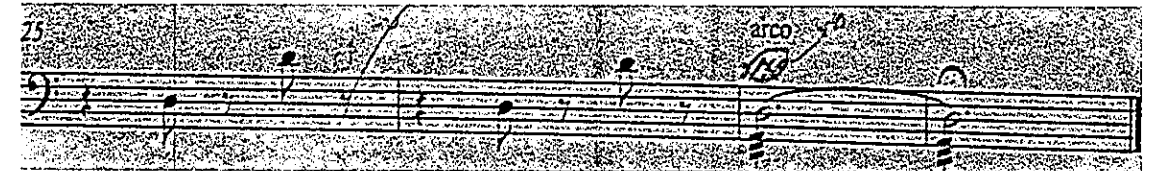
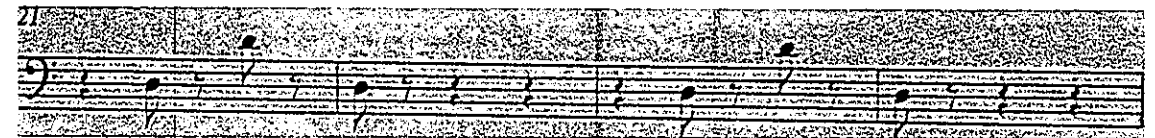
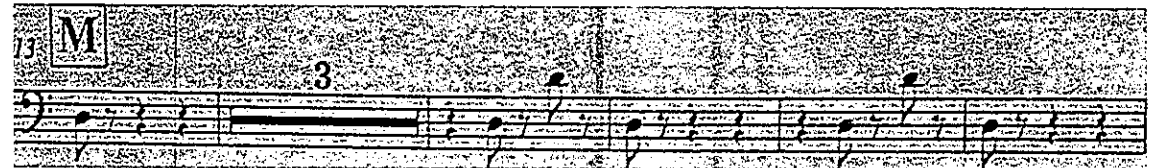
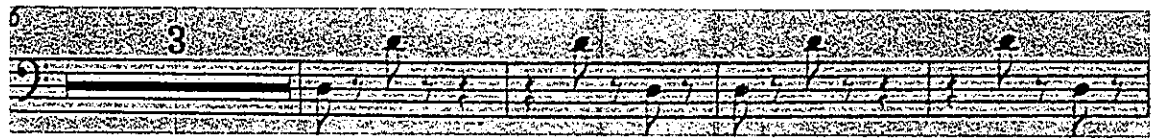
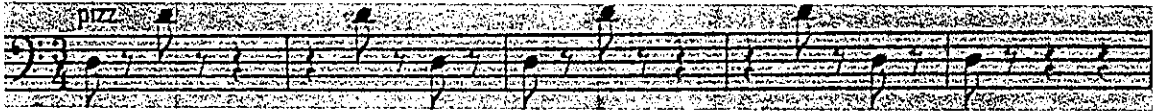


Contrabajo

# 4. Algarabía

Elegada de la muchedumbre

Tempo sostenuto (♩ = 120)



Contrabajo

# 5. Danza Hierática

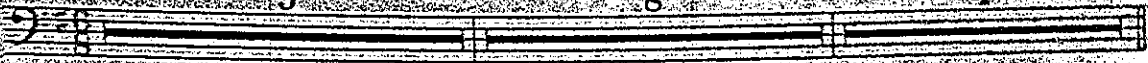
Danza de las Vestales

Allegro

9

8

4



22 **N** *A. Largo*  
*2 tim pizz*

29 *mf*

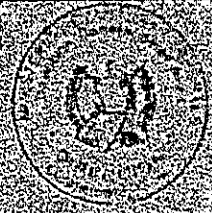
35

40 **O**

46 *arco*  
*ff*

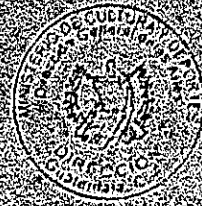
51

56 **P** *Allegro*  
*pizz*





Contrabajo  
ACTO I - CUADRO 2  
**6. Marcha Real**  
Entrada del cortejo de los reyes



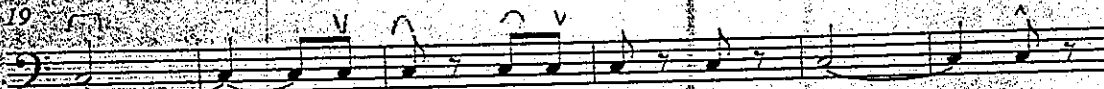
[Tempo di marcia]

8

S

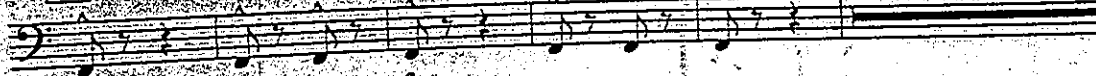


ff



25

T



3

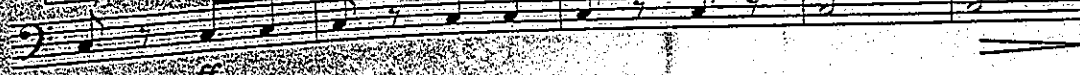
33



mf

41

U



ff

46



ff

crescendo stridente

Andante sostenuto

2



Contrabajo

# 7. Procesión de Tohil

Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

pizz.

p

7 = arco

pizz.

13 =

arco

19 **V**

pizz.

arco

pizz.

26 **W**

pizz.

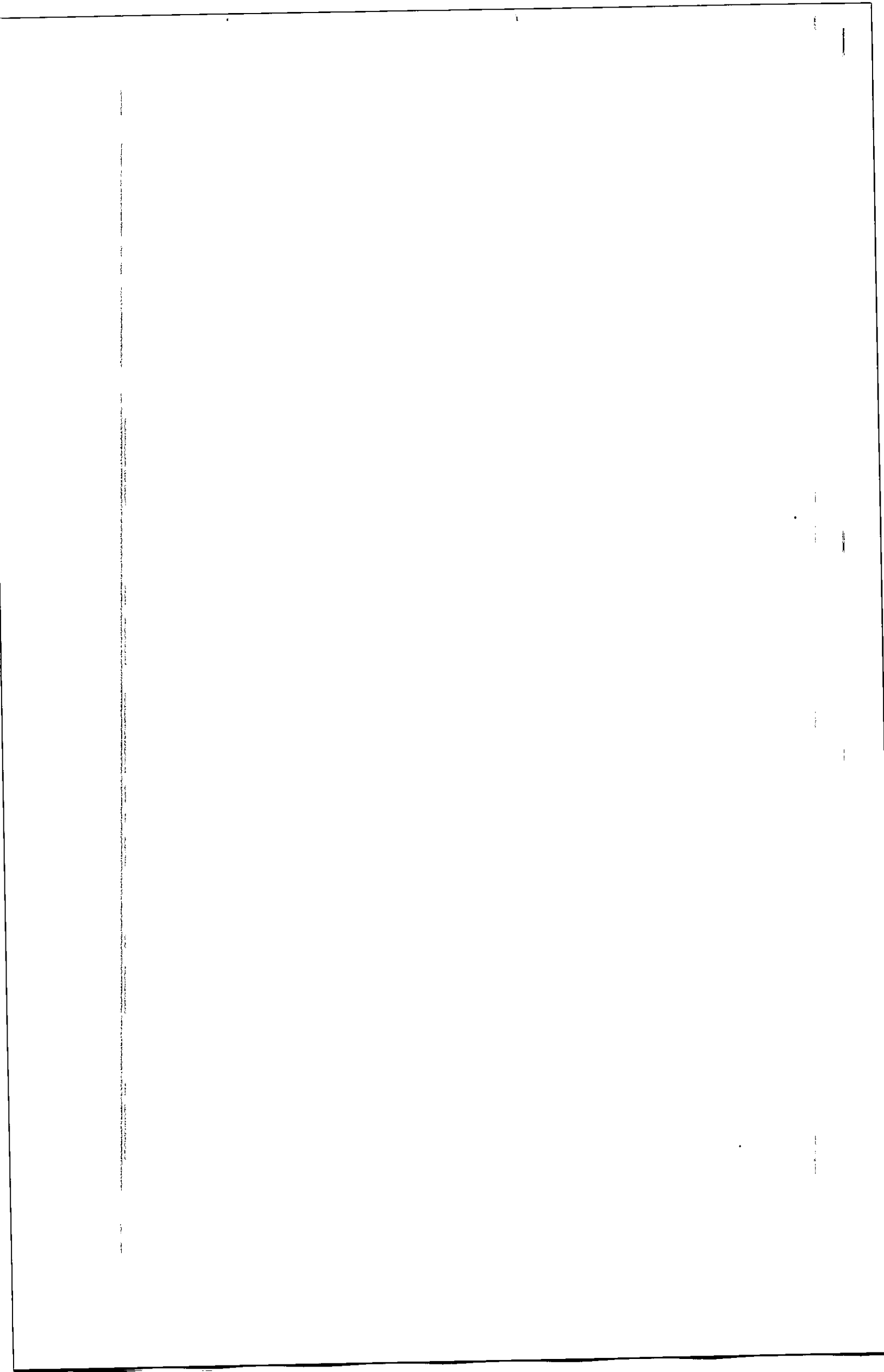
arco

33

smor- zan- do...

pizz.

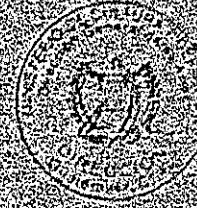
attacca



Contrabajo

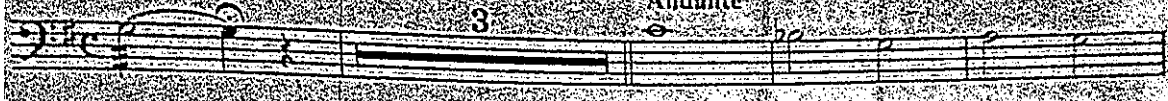
# 8. Dos Guerreros Kliche's

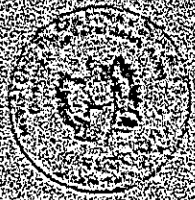
Breve intervención de dos guerreros



Andante comodo

Andante





Contrabajo

11

# 9. Canto de los Prisioneros

Coro de prisioneros Kaqchikeles

Allegro moderato

Musical staff 1: Bass clef, 2/4 time signature. Notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. Dynamics: *mf* at the start, *p* at the end.

10

Musical staff 2: Bass clef. Notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. Includes handwritten "DN" above the staff.

18

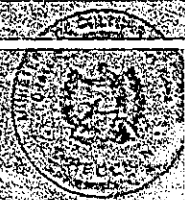
Musical staff 3: Bass clef. Notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. Includes handwritten "V" marks above the staff. Dynamics: *mf* at the start, *stringendo e cresc.* in the middle.



Contrabasso

# 10. Arietta de Alitza

Solo de la Princesa Alitza

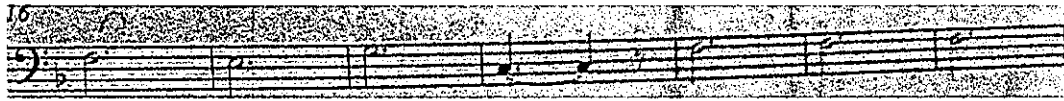
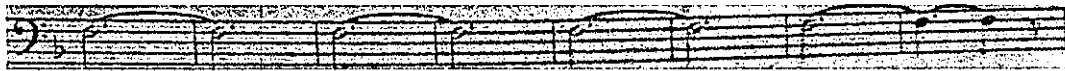


[♩=40]

*poco rit.*



8 Moderato



Contrabasso

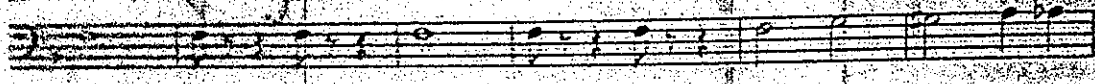
# II. El Principe Amalehi

Entrada del Principe Amalehi

Andante



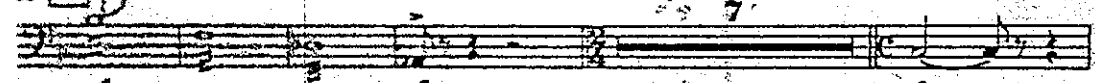
Moderato, quasi Andante



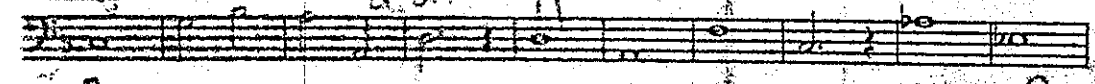
Siciliano



Tranquillo



**AA**

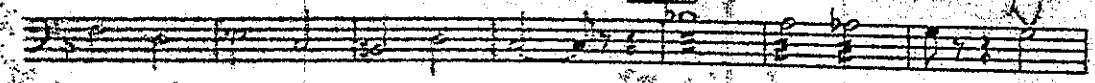


**BB**

Più deciso

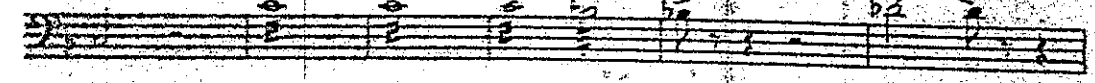
pp

molto rit.



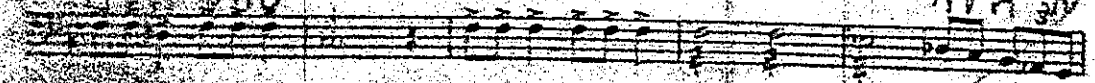
Più animato sempre deciso

cedendo...



**CC**

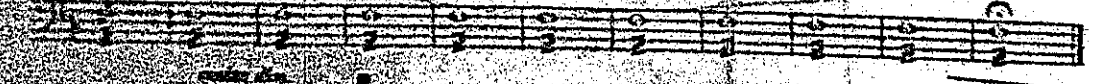
Alliegretto molto sostenuto e grandioso



Trattando

[ quasi Tempo ]

perdendosi...



Contrabajo  
 ACTO II - CUADRO I  
**12. Danza de los Tesoros Escondidos**  
 (Istriduct: ififi del Segundi Acts)

**Allegro assai moderato**  
 3

9 arco *f* pizz *p* *cresc*  
 13 *ff* arco *f* *dim.*  
 18 *p*

23 *cresc.* *f* *p* arco  
 28 *pizz* **C**  
 37 *sf* arco

37 *sf* *pizz* arco  
 41 *sf* **Piu mosso**

tutta forza





Contrabajo

# 13. El Conciliábulo

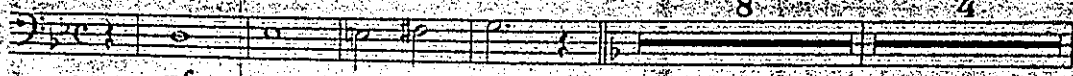
Concejo de Sacerdotes y Sabios

Largo

Assai moderato

8

4



VOLTA SUBITO

Contralto

# 14. El Viejo Guerrero

Escena de la Traición

Muy moderato

The musical score consists of ten staves. The first staff is the vocal line for Contralto. The second staff is the piano accompaniment. The third staff is the cello part, with a handwritten 'cello' and 'p' below it. The fourth staff is the double bass part, with a handwritten 'cello' and 'p' below it. The fifth staff is the first violin part, with a handwritten '2' below it. The sixth staff is the second violin part, with a handwritten '3' below it. The seventh staff is the viola part, with a handwritten '3' below it. The eighth staff is the first flute part, with a handwritten '3' below it. The ninth staff is the second flute part, with a handwritten '3' below it. The tenth staff is the oboe part, with a handwritten '3' below it. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics. Handwritten annotations include 'cello', 'p', 'rit.', 'stentato', and 'animato'. The score is marked with a 'C' in a circle at the top left.

Contrabajo

# 16. Intermezzo

Cambio de escena entre el Horno a Tofily el Duo Amoroso

*Andante sostenuto*

4 4

*p dolce* *morendo*

**S**

*mf sempre mol.* **T** 8 3

*f* *cedendo* 3

**U** *Tempo primo*

*p* *Andante sostenuto*

*p* *in diminuendo*

*p sub.* *molto dim. e rit.*

*morendo* *f* *ff* *ff* *molto*

Contrabajo

ACTO II - CUADRO 2

# 17. Dúo Amoroso

Dúo de los Príncipes Alitza y Amalchi



Andantino sostenuto *And*  
 pizz. 2 2 2 2 2

*pp*

13 arco

*mf*

*p*

21

28 **V** Allegretto, molto moderato (*♩*)  
 6 pizz. 2

*mf*

*p*

42 7 7 arco

60 **W** pizz.

*mf*

68 2

V. J. 40

# 18. Captura de los

Escena final del Segundo Acto

Grave animando un poco

2 2

5 Andante [piuttosto lento]

*p* *crescendo* *animando e crescendo...*

Allegro giusto animando e crescendo...

9 *mf* Allegro animato

11 *f* Allegro furioso

13 *ff*

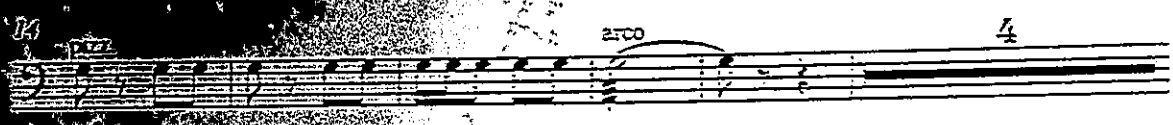
*fff* *cresc.* *fff*

The image shows a musical score for a bassoon part, consisting of six staves. The first staff is marked 'Grave' and has a '2' above it. The second staff is marked 'Andante [piuttosto lento]' and has a '5' to its left. The third staff is marked 'Allegro giusto' and has a 'p' and 'crescendo' below it, and 'animando e crescendo...' above it. The fourth staff is marked 'Allegro animato' and has a '9' to its left and 'mf' below it. The fifth staff is marked 'Allegro furioso' and has an '11' to its left and 'f' below it. The sixth staff is marked 'ff' and has an '13' to its left. At the end of the sixth staff, there are markings for 'fff', 'cresc.', and 'fff'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

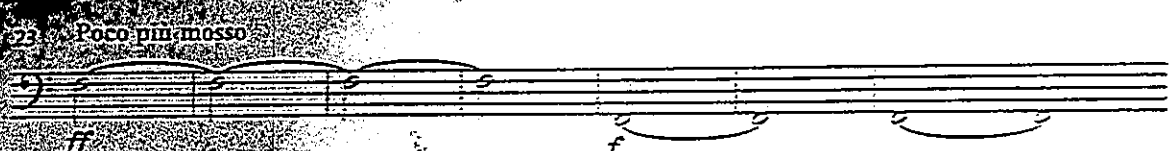
14 *pizz* arco  $\frac{4}{4}$



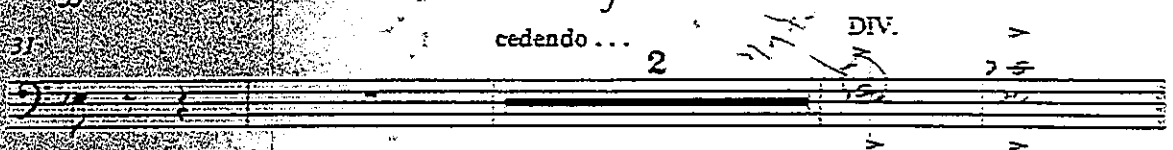
23 *Poco più mosso*



*ff* *f*



31 *cedendo ...* 2 *DIV.*



20. 20  
Primera Invocación: *la telon cerrado*

Moderato ♩ = 92

11

*p*

11

8

25 **A** Grandioso, ma non lento

*f*

37 cre- scen- do...

P.G.

49 **B** Lento non troppo Allegro energico

*f*

61 cre- scen- do

*mf*

69 3

*ff*

Allegro marziale, giocoso

Handwritten annotations: *f*, *mf*, *poco ritenuto...*, *poco rit.*, *Il più giocoso possibile*, *Allegro Sub.*, *storz.*, *DIZZ.*

15

32 **C** **Lo stesso tempo** 2

40 **Tempo** *mf*

48 **D** **Tempo**

60

72 **E** **Allegro** 6 *Il più giocoso possibile*

86

94 *Allegro Sub.*

storz.  
DIZZ.



22. Invocazioni

Breve Recitativo y Coro

A piacere

8 *p* *cresc.*

15 *smor-zan-do* ..... **F** *Lento non troppo*

19 Allegro energico

*f* *mf* *dim.*

27 Ruvido ed in crescendo .....

*mf* *f* *ff*

36 **G** 2

49 *ff*

50 Come un'eco

*pp* *(sempre pp)* P.G.

68 **H** *mp*

76 P.G.

235 Di Vico  
Danza rituale (antes da con. n. 10)

Allegretto, senza rigore di tempo  
6

First staff of music, bass clef, 2/4 time signature.

M | Tempo giusto |

Second staff of music, bass clef, starting with *pp* and *f* dynamics, and *pizz.* marking.

Third staff of music, bass clef, with *pizz.* and *arco* markings, and *poco cresc.* and *pp* dynamics.

Fourth staff of music, bass clef, with *pizz.* and *arco* markings, and *sf* dynamic.

Fifth staff of music, bass clef, with *pizz.* and *arco* markings, and *sf* dynamic.

Sixth staff of music, bass clef, with *pizz.* and *arco* markings, and *sf* dynamic.

Seventh staff of music, bass clef, with *pizz.* and *arco* markings, and *sf* dynamic.

Eighth staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter 'N'.

Ninth staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter '9'.

Tenth staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter 'O'.

Eleventh staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter 'O'.

Twelfth staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter 'O'.

Thirteenth staff of music, bass clef, with *pp* dynamic and a boxed letter 'O'.

2

poco smorzando...

18 *Con anima più mosso*

*mf*

*ff*

*pp*

This image shows a page of musical notation with four staves. The top staff is partially obscured by a dark, grainy shadow. The second staff contains a measure with a fermata and the number '2' above it. The third staff begins with the instruction 'poco smorzando...' and the dynamic marking 'pp'. The fourth staff starts at measure 18 with the instruction 'Con anima più mosso' and the dynamic marking 'mf'. It features a crescendo leading to a 'ff' dynamic marking. The bottom half of the page is heavily obscured by a large, dark, grainy shadow.

*Andante mezzo*

*p*

*p*

*mf* *crescendo o ritardando*

*mf*